

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

UREDBU

O OBJAVI DODATKA SPORAZUMU O FINANCIRANJU IZMEĐU EUROPSKE KOMISIJE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE ZA PROGRAM POTPORE ZAJEDNICE NA PODRUČJU NUKLEARNE SIGURNOSTI ZA HRVATSKU ZA 2006. GODINU

Članak 1.

Objavljuje se Dodatak Sporazumu o financiranju između Europske komisije i Vlade Republike Hrvatske za program potpore Zajednice na području nuklearne sigurnosti za Hrvatsku za 2006. godinu potpisan u Zagrebu, dana 30. listopada i 6. studenoga 2009. godine u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Dodatka Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

DODATAK SPORAZUMU O FINANCIRANJU

između Europske komisije i Vlade Republike Hrvatske za program potpore Zajednice na području nuklearne sigurnosti za Hrvatsku za 2006. godinu

Unutar okvira Phare pomoći Hrvatskoj, niže navedeni Dodatak sastavljen je za Sporazum o financiranju za Program potpore Zajednice na području nuklearne sigurnosti za Hrvatsku.

Članak 1.

Sporazum o financiranju između Europske komisije i Vlade Republike Hrvatske za program potpore Zajednice na području nuklearne sigurnosti za Hrvatsku za 2006. godinu (2006/018-411.02) potpisan 24. kolovoza 2007., preinačuje se kako slijedi:

- rok za provedbu ugovora za projekt 2006/018-411.02.02 *"Granična kontrola nuklearnih i ostalih radioaktivnih materijala sa primjenom stacionarnih portalnih monitora u Hrvatskoj"* produžava se za 12 mjeseci do **30. studenog 2010.**

Članak 2.

Svi ostali uvjeti izvornog Sporazuma o financiranju 2006/018-411.02 ostaju nepromijenjeni.

Članak 3.

Ovaj Dodatak Sporazumu o financiranju izrađen je u dvije verzije na engleskom jeziku.

Članak 4.

Ovaj Dodatak Sporazumu o financiranju 2006/018-411.02 stupa na snagu na datum kada Primateljica obavijesti Komisiju da su u Republici Hrvatskoj ispunjeni svi unutarnji postupci nužni za stupanje na snagu ovog Dodatka.

Zagreb

Datum: 6. studenoga 2009. godine

Zagreb

Datum: 30. listopada 2009. godine

Za Primateljicu:

g. Hrvoje Dolenec, v.r.

Državni tajnik

Nacionalni koordinator programa IPA

Hrvatska

Za Zajednicu

g. David Hudson, v.r.

Privremeni otpravnik poslova

Europske Komisije

u Hrvatskoj

ADDENDUM TO FINANCING AGREEMENT ON 2006 PHARE

Programme for Community support in the field of Nuclear Safety for Croatia

Within the Framework of Phare assistance to Croatia, the Addendum outlined below has been made to the Financing Agreement on the 2006 Programme for Community support in the field of Nuclear Safety for Croatia.

Article 1

The Financing Agreement on the 2006 Phare Programme for Community support in the field of Nuclear Safety for Croatia (2006/018-411.02) signed on 24 August 2007, is further modified as follows:

- the contract execution period for project 2006/018-411.02.02 *"Border Control of Nuclear and other Radioactive Materials with Stationary Portal Monitors Practices in Croatia"* is extended by 12 months until **30 November 2010**.

Article 2

All other Terms and Conditions of the original Financing Agreement 2006/018-411.02 remain unchanged.

Article 3

This addendum to the Financing Agreement is drawn up in duplicate in the English language.

Article 4

This addendum to the Financing Agreement 2006/018-411.02 shall enter into force on the date on which the Recipient notifies the Commission that all internal procedures in the Republic of Croatia necessary for the entry into force of this addendum have been fulfilled.

Zagreb
Date: 06 November 2009

Zagreb
Date: 30 October 2009

For the recipient:

Mr Hrvoje Dolenec
State Secretary
National IPA Co-ordinator
Croatia

For the Community

Mr David Hudson
Acting Head of Delegation
of the European Commission
to Croatia

Članak 3.

Za izvršenje Dodatka Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe, nadležna su središnja tijela državne uprave nadležna za poslove financija i zaštite od zračenja.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u Narodnim novinama.

Na dan donošenja ove Uredbe Dodatak Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb, _____

PREDSJEDNICA

Jadranka Kosor, dipl. iur.